Safety and Maintenance instructions

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

⚠

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

Instructions de sécurité et d'entretien

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

⚠

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

⚠

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

Sicherheits- und Wartungshinweise

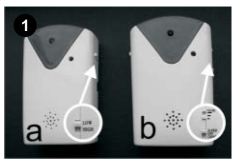
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

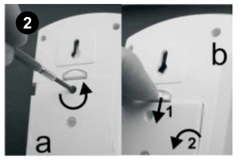
Wartung

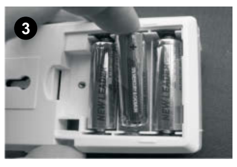
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

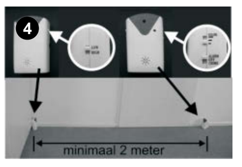
⚠

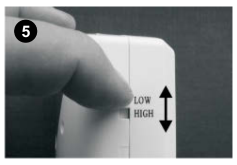
Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

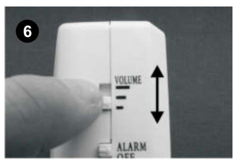


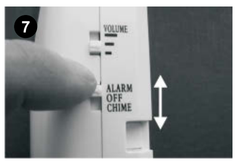


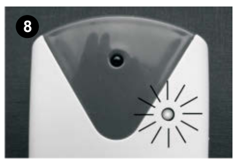


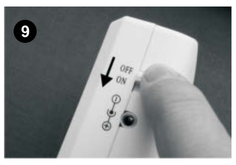












CE

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Antibes, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Detection range	maximum 20 meter
Batteries	3 x 1.5 V LR6 AA (sender and receiver).
Adaptor(if used)	6V 200 m A with a positive edge and negative Nucleus (sender and receiver). 3.5 mm plug
Usage	Only suitable for use indoors.

SC20

GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
S BRUKSANVISNING
DK BRUGSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
H HASZNБLATI ЪTMUTATУ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
SK UЋHVATELSKБ PRHRUCKA
HR UPUTSTVA ZA UPORABU
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG GРЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЏ
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
TR KULLANMA KILAVUZU
E MANUAL DEL USUARIO
P MANUAL DO USUБRIO
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

GB

MINI ALARM WITH INFRARED BEAM DETECTION

The mini alarm consists of 2 components. The sender and receiver are connected with each other by an invisible infrared beam. Interruption of this beam activates the system. The attractive design and the functioning of the batteries ensure a wide application area like house, office and shop. But also boat, caravan and even tents can be well secured. The installation and operation are very simple.

BOX CONTENT (1)

a. Sender. b. Receiver.

INSTALLATION

- Unscrew with a small screwdriver (cross head) the little screw (2a) at the sender (a) and receiver (b)
- Open at both places the cover of the battery compartment (2b).
- Insert in the correct way 2x 3 1.5V batteries type AA (3) and close the covers.

FUNCTION

- Place the sender (a) and the receiver (b) in such a way that there is at least 2 meter of free space between them, for example on both sides of a doorway (4)
- Set the sensibility of the sender (a) (5), from 2 to 6 meter is LOW and from 6 to max. 20 meter is HIGH.
- Set the sound intensity of the receiver (b) with the VOLUME switch (6).
- The receiver (b) can be set with regards to the signalling (7). During an ALARM an alternating high and low tone resonates for 10 seconds. In the OFF position the system is switched off or the alarm is silenced. CHIME is the door bell function. It resonates 3x an electronic "ding-dong" sound.
- Aim one or both components such that both their LEDs light up (8). The best way to do this is with 2 persons. As soon as the signalling (alarm or door bell) starts functioning, the LED of the receiver turns of.
- Turn the sender (a) and the receiver (b) on (9)

TIPS

- For long term use or on a fixed place the SC20 can be connected to an adaptor (6V 200m A housing + nucleus-)
- Ensure that the sender and receiver are well assembled because of the beam connection that is very precise.
- Do not place the sender and receiver in sunlight. Take as well care of (sun) light reflection of mirrors, window panes and other shining surfaces

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Detection range	maximum 20 meter
Batteries	3 x 1.5 V LR6 AA (sender and receiver).
Adaptor(if used)	6V 200 m A with a positive edge and negative Nucleus (sender and receiver). 3.5 mm plug
Usage	Only suitable for use indoors.

NED

MINI ALARM MET INFRARODE STRAALDETECTIE

Het minialarm bestaat uit 2 componenten. Deze zender en ontvanger staan door middel van een onzichtbare infrarode straal met elkaar in verbinding. Onderbreking van deze straal stelt het systeem in werking. De aantrekkelijke vormgeving en de werking op batterijen zorgen voor een breed toepassingsgebied zoals huis, kantoor en winkel. Maar ook boot, caravan en zelfs tenten zijn goed te beveiligen. De installatie en bediening is uiterst eenvoudig.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)

a. Zender. b. Ontvanger

INSTALLATIE

- Draai met een kleine schroevendraaier (kruiskop) bij de zender (a) en ontvanger (b) het schroefje los (2a)
- Open bij beiden de klep van het batterijcompartiment (2b).
- Plaats op de juiste manier 2x 3 batterijen van 1,5V type AA (3) en sluit de deksels.

WERKING

- Plaats de zender (a) en de ontvanger (b) zodanig dat er minimaal 2 meter vrije ruimte tussen beiden is, bijv. aan weerszijden van eer deuropening (4)
- Stel bij de zender (a) de gevoeligheid in (5) Van 2 tot 6 meter is LOW en van 6 tot max. 20 meter is HIGH.
- Stel bij de ontvanger(b) de geluidssterkte in met de VOLUME schakelaar (6)
- De ontvanger (b) is instelbaar voor wat betreft de signalering (7). Bij ALARM klinkt er gedurende 10 sec. een afwisselende hoge en lage toon. Bij OFF staat het systeem uit of zet men de alarmering stil. CHIME is de deurbelfunctie. Deze laat 3 x een elektronisch "ding-dong" geluid klinken.
- Richt een of beide componenten zodanig dat de led bij beiden gaat branden (8) Dit kan het beste met 2 personen. Zodra de signalering (alarm of deurbel) in werking treedt gaat de led bij de ontvanger uit.
- Zet de zender (a) en de ontvanger (b) aan (9)

TIPS

- Bij langdurig gebruik of op een vaste plaats kan de SC20 worden aangesloten met een adapter (6V 200mA mantel+ kern-)
- Zorg ervoor dat de zender en ontvanger stevig gemonteerd worden i.v.m. de straalverbinding die is uiterst precies.
- Plaats de zender en ontvanger niet in zonlicht. Let eveneens op (zon)lichtweerkaatsing van spiegels, ruiten en andere glanzende oppervlakken.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Detectiebereik	maximaal 20 meter
Batterijen	3 x 1,5 V LR6 AA (zender en ontvanger).
Adapter (indien gebruikt)	6V/200 mA met positieve rand en negatieve kern (zender en ontvanger). 3,5mm plug
Gebruik	Alleen geschikt voor binnen

F

MINI ALARME AVEC DÉTECTION PAR FAISCEAU INFRAROUGE

La mini alarme est constituée de deux composants. L'émetteur et le récepteur sont reliés entre eux par un faisceau infrarouge invisible. Une interruption de ce faisceau active le système. L'aspect attractif et le fonctionnement sur piles garantissent une vaste étendue d'applications comme la maison, le bureau et les magasins. Mais les bateaux, les caravanes et même les tentes peuvent également être bien sécurisés. L'installation et le fonctionnement sont très simples.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)

a. Émetteur. b. Récepteur.

INSTALLATION

- Dévissez avec un petit tournevis (cruciforme) la petite vis (2a) sur l'émetteur (a) et sur le récepteur (b)
- Sur les deux d'appareils, ouvrez le cache du logement de la pile (2b).
- Insérez dans le bon sens 2 x 3 piles de 1,5 V de type AA (3) et fermez les caches.

FONCTIONNEMENT

- Placez l'émetteur (a) et le récepteur (b) de telle sorte qu'il y ait un espace libre d'au 2 mètres entre eux, par exemple entre les deux côtés d'une entrée de porte (4)
- Réglez la sensibilité de l'émetteur (a) (5) : entre 2 et 6 mètres, elle est FAIBLE et entre six et un maximum de 20 mètres, elle est ÉLEVÉE.
- Réglez l'intensité sonore du récepteur (b) avec le sélecteur de VOLUME (6).
- Le récepteur (b) peut être réglé par rapport à la signalisation (7). Pendant une alarme, une sonnerie alternativement aiguë et grave résonne pendant 10 secondes. En position OFF, le système est arrêté ou l'alarme est muette. CHIME correspond à la fonction carillon de porte. Elle résonne 3 fois avec un son électronique qui fait « ding-dong ».
- Dirigez l'un ou l'ensemble des composants de telle sorte que toutes leurs DEL éclairent vers le haut (8). La meilleure façon pour faire cela est d'être à 2 personnes. Dès que l'élément de signalisation (alarme au carillon de porte) commence à fonctionner, la DEL du récepteur s'allume.
- Allumez l'émetteur (a) et le récepteur (b) (9)

CONSEILS

- Pour une utilisation de longue durée ou à un endroit fixe, le SC20 peut être connecté à un adaptateur (6 V 200 m A boîtier + noyau-)
- Assurez-vous que l'émetteur et leur récepteur sont bien montés car le faisceau de connexion qui les relie est très précis.
- Ne pas placer l'émetteur et le récepteur sous la lumière du soleil. Faites également attention aux réflexions de lumière (soleil) sur les miroirs, les vitres et d'autres surfaces brillantes.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plage de détection	20 mètres au maximum
Piles	3 x 1,5 V LR6 AA (émetteur et récepteur).
Adaptateur (si besoin)	6 V 200 mA avec une borne positive et un noyau négatif (émetteur et récepteur). Prise 3,5 mm
Utilisation	Ne convient que pour une utilisation à l'intérieur.

D

MINI-ALARMANLAGE MIT INFRAROT-LICHTSCHRANKE

Die Mini-Alarmanlage besteht aus 2 Komponenten. Zwischen Sender und Empfänger verläuft ein unsichtbarer Infrarot-Lichtstrahl. Eine Unterbrechung dieses Lichtstrahls löst die Alarmanlage aus. Das ansprechende Design und der Batteriebetrieb bieten ein breites Anwendungsspektrum, wie z.B.: Haus, Büro und Geschäftsräume. Aber auch Boote, Wohnwagen und sogar Zelte können gut abgesichert werden. Der Einbau und die Inbetriebnahme sind sehr einfach.

PACKUNGSINHALT (1)

a. Sender. b. Empfänger.

INSTALLATION

- Lösen Sie mit einem kleinen Schraubendreher (Kreuzschlitz) die kleine Schraube (2a) am Sender (a) und am Empfänger (b).
- Öffnen Sie bei beiden Geräten den Deckel des Batteriefachs (2b).
- Legen Sie 2 x 3 Batterien des Typs 1,5V AA (3) ein und schließen den Deckel.

BEDIENUNGSHINWEISE

- Bringen Sie den Sender (a) und den Empfänger (b) mit mindestens 2 Meter ununterbrochenem Abstand zueinander an, z.B. auf beiden Seiten einer Tür (4).
- Stellen Sie die Empfindlichkeit des Senders (a) (5) ein: LOW reicht von 2 bis 6 Metern und HIGH von 6 bis 20 Metern.
- Stellen Sie die Lautstärke des Empfängers (b) mit dem VOLUME-Schalter (6) ein.
- Der Empfänger (b) kann auf die Art der Signaltonausgabe (7) eingestellt werden. Während eines ALARMS ertönt 10 Sekunden lang ein auf- und abschwellender Ton. In der OFF-Position sind die Alarmanlage oder der Alarmton ausgeschaltet. CHIME ist die Türklingelfunktion. Sie erzeugt einen 3-fachen elektronischen „Ding-Dong"-Klang.
- Richten Sie die beiden Komponenten so zueinander aus, dass beide LED aufleuchten (8). Das lässt sich am besten mit 2 Personen bewerkstelligen. Sobald der Signalton (Alarm oder Türglocke) ertönt, erlischt die LED des Empfängers.
- Schalten Sie den Sender (a) und Empfänger (b) ein (9)

TIPPS

- Für den längerfristigen oder stationären Betrieb kann die SC20 an einen Netzadapter angeschlossen werden.(6V, 200m A, Stecker: außen +, innen -)
- Befestigen Sie Sender und Empfänger gut, da die Ausrichtung des Lichtstrahls sehr genau sein muss.
- Montieren Sie Sender und Empfänger nicht an Orten, die Sonnenlicht ausgesetzt sind. Achten Sie auch auf (Sonnen-) Lichtreflexionen von Spiegeln, Fensterscheiben und anderen glänzenden Oberflächen.

SPEZIFIKATIONEN

Erfassungsbereich	maximal 20 Meter
Batterien	3 x 1,5 V LR6 AA (Sender und Empfänger).
Netzadapter (falls benötigt)	6V, 200 m A mit einem positiven Außenleiter und einem negativen Innenleiter (Sender und Empfänger). 3.5 mm Stecker
Verwendung	Nur für den Einsatz in Innenräumen.

S

MINIALARM MED INFRARÖD STRÅLDETEKTION

Minialarmet består av 2 komponenter. Sändaren och mottagaren än kopplade till varandra med en osynlig infraröd stråle. Då strålen bryts aktiveras systemet och larmet går. Den attraktiva designen och möjlighet att driva systemet med batterier ger alarmsystemet en mängd olika användningsområden. I ditt hem, på kontoret eller i butiken kommer minialarmet att bidra till ökad säkerhet. Den kan även användas för att skydda din båt, din husvagn eller ditt tält. Installationen och användningen är mycket enkel.

PAKETETS DELAR (1)

a. Sändare. b. Mottagare.

INSTALLATION

- Skruva loss den lilla skruven (2a) på sändaren (a) och mottagaren (b) med en liten stjärnmejsel.
- Öppna på båda sidorna luckan för batterifacket (2b).
- Sätt in 2x 3 1.5V batterier typ AA (3) med polerna I rätt riktning och stäng luckorna.

ANVÄNDNING

- Placera sändaren (a) och mottagaren (b) på ett sådant sätt att det finns minst 2 meters fritt utrymme mellan dem, till exempel på båda sidorna av en ingång eller en korridor (4)
- Ställ in sändarens känslighet (a) (5), från 2 till 6 meter är LÅG och från 6 till max. 20 meter är HÖG.
- Ställ in ljudintensiteten på mottagaren (b) med VOLYM reglaget (6).
- Mottagaren (b) kan ställas in beroende på larmfunktion (7). Då ALARMET ljuder kommer ett högt ljud och ett lågt ljud att alterneras i 10 sekunder. I AV läget kommer systemet att slås av och inget larmljud kommer att höras. RING fungerar som en dörrklocka. Den kommer att ringa ut ett "ding dong" ljud tre gånger.
- Rikta ena eller båda komponenterna så att båda deras LED ljus börjar lysa (8). Det bästa sättet att göra detta är att använda 2 personer. Så fort som signalen ljuder (alarmet eller dörrklockan) kommer LED mottagaren att slås av.
- Slå på sändaren (a) och mottagaren (b) (9).

TIPS

- För längre användning vid en fast placering kan du ansluta SC20 med en adapter (6V 200m A hus + kärna-)
- Se till att sändaren och mottagaren är uppsatta på rätt sätt eftersom strålen måste ansluta rätt, vilket har väldigt små felmarginaler.
- Placera inte sändaren och mottagaren i solljus. Var också försiktig med solljus som reflekteras från fönster, speglar eller andra skinande ytor.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Räckvidd	maximalt 20 meter
Batterier	3 x 1.5 V LR6 AA (sändare och mottagare).
Adapter (om använt)	6V 200 m A med en positiv kant och negativ kärna (sändare och mottagare). 3.5 mm plugg
Användning	Endast för inomhusbruk.

BG

MMMM MMMMMMMM MMMMMM, MMMMMMMMM M MMM MMMMMMMMMM MMM

MMMM MMMMMMM MM MMMMM MMMMM MMMM MMMMMMMMM M MMMMMMM. MMMMMMMMMM M MMMMMMMMM MM MMMMMMM MMMM M MMMM MMMMMMMMMM MMMMMM MMMMMMMMMM MMM. MMMMMMMMMMM MM MMMM MMM MMMMMMMM MMMMMMMMM MMMMMM. MMMMMMMMMMMM MMMMM M MMMMMMM MM MMMMMMMMM MMMMMMMMM M MMMMM MMMMMMMMM MM MMMMMMM M MMMM, MMMMM M MMMMMMM. MMMMMMMM M MMMMMMMM M M MM MMM MMM MM MMMM, MMMMMMMM M MMMM MMMMMMM. MMMMMMMMMMMM M MMMMMMM M MMMMMMMM M MMMMM MMMMM M MMMMM.

MMMMMM MMMM MM MMMMMMM (1)

a. MMMMMMMM. b. MMMMMMM.

MMMMMMMMMMMM MM MMMMMMMMMM MMMMMMM

- MMMMMMMM M MMMMM MMMMMMM(MMMMMMM), MMMMMM MMMMMMM (2a) MM MMMMMMMMMM (a) M MMMMMMMM (b)
- MMMMMMM M MM MMMMM MMMMM MMMMMM MM MMMMMM MM MMMMMMMM (2b).
- MMMMMMMM MM MMMMMMMM MMMMM 3 MMMMMMM MM1.5V, MMM AA (3) M MMMMMMMM MMMMMMMM.

MMMMMM MM MMMMMMMMMM MMMMMMM

- MMMMMMMMMMM MMMMMMMMMM (a) M MMMMMMMM (b) MM MMMM MMMM, MM MMMMM MMM MM MMM MMMM 2 MMMMM MMMMMMMM MMMMMMMMMMM, MMMMMMMM MM MMMMM MMMMMM MM MMMMMMM MMM MMMM(4)
- MMMMMM MMMMMMMMMMMMMM MMMMMMMMMM (a) (5). MMMMMMMMMMMMMM M "LOW" - MMMMM MM2 MM 6 MMMMM, M MM6 MM MMM-MMMM 20 MMMMM M "HIGH" - MMMMMM.
- MMMMMM MMMMM MM MMMM MM MMMMMMMM (b) M MMMMM "VOLUME" - MMM (6).
- MMMMMMMM (b), MMMM MM MMMM MMMMMMM MM 3 MMMMMMM MMMMMM (7). MM MMMM MM MMMMMMMMMM MM MMMMM "ALARM" - MMMMMM, MMMMMMMM M M MMMMMM MMMMMMMM M MM MMMMM M MMMM MMMM M MMMMMMMMMM MM 10 MMMMMM. M MMMMM "OFF" – MMMMM MMMM, MMMMMMMM M MMMMMMMM M MM MMMMMM MMMMMMM MMMM. M MMMMM "CHIME" – MMMMMMMM MMMMMMMMM MMMMMMMMM MM MMMMMM MMMMM. MM M M MMMM 3 MMMM M MMMMMMMMM MMMM "MMM4MMM".
- MMMMMMM MMMM MMMM MM MMMMMMMM MMMM MMMM M MMMM MMM, MM MMMMMMMMM MM MMMMMMMMM MM MMMMMM(8). MMM-MMMMMMM MMMMM MM MMMMMMMMM MMMM M M MMMMM MM MM MMMMMMMM. MMMMM MMMMMMM MM MMMMMMMMM (MMM MMMMMM MMM MMMMMM MMMMM), MMMMMMMMMMMMMMMMMMMM MM MMMMMMMM MMMMMM.
- MMMMMMM MMMMMMMMMM (a) M MMMMMMMM (b), (9).

MMMMM

- MM MMMMMMMMM MMMMMMM MMM MMMMMMMM MMMMMMM Sc20 MMMM MM MMMM MMMMMMM M MMM MMMMMM MM MMMM MMM (6V 200mA).
- MMMMMMM MM, MM MMMMMMMMMM M MMMMMMMMM MM MMMMM MMMMMMM, MMM MMM MMMMMMM M MMMMMMMMMMM MMMM M MMMMM MMMMM M MMMM MM MMMM MMMMMMMMMM MMM MMMMM MMM.
- MM MMMMMMMMM MMMMMMMMM M MMMMMMMMM MM MMMMM MMMMMMM MMMMMMM. MMMMMMMMM MMM M M MM MMMMMMM(MMMMMMM) MMMMMMM MM MMMMMMM, MMMMMMMM M MMMMM MMMMMMMM M MMMMMMMMM.

MMMMMMMMMM MMMMMMMMMMMMM

MMMMMM MM MMMMMMM:	MMMMMMMMM 20 MMMMM.
MMMMMM:	3 x 1.5 V LR6 AA (MMMMMMMMM M MMMMMMM).
MMMMMM MM MMMM MMM(MMM MM MMMMMMM):	6V 200 mA, MMMMMMMM MMMM MMMMMMMMM MMMM (MMMMMMMMM M MMMMMMM), M 3.5 MMMMMMMMMMMMMMMMMM MMM
MMMMMMM:	MMMMMMMMMMM MM MMMMMMMMM MMMMMM MMMMM MM MMMM MMMM M MMMMMM MMMMM MMMM.

DK

MINI-ALARM MED INFRARØD DETEKTOR

Minialarmen består af 2 dele. Senderen og modtageren er sammenkoblet via en usynlig infrarød stråle. Ved en afbrydelse af denne stråle aktiveres systemet. Det attraktive design og batteridriften sikrer, at systemet kan anvendes i mange forskellige sammenhænge så som i huse, kontorer og forretninger. Men også både, campingvogne og selv telte kan sikres på en effektiv måde. Installationen og brugen er meget simpel.

ÆSKENS INDHOLD (1)

a. Sender. b. Modtager.

INSTALLATION

- Skru den lille skrue (2a), i senderen (a) og I modtageren (b), ud ved brug af en lille stjerneskruetrækker.
- Åben dækslet til batterikammeret i begge enheder (2b).
- Isæt 2x 3 1.5V-batterier af typen AA (3) med den korrekte polarisering, og luk dækslerne.

VIRKEMÅDE

- Placer senderen (a) og modtageren (b) således, at der mindst er 2 meters afstand og frit rum mellem dem, f. eks på hver side af en døråbning (4).
- Indstil senderens (a) følsomhed (5), fra 2 til 6 meter er LAV, og fra 6 til maks. 20 meter er HØJ.
- Indstil styrken af modtagerens (b) lydniveau ved hjælp af LYDSTYRKE (VOLUME)-omskifteren (6).
- Modtageren (b) kan indstilles med hensyn til signaleringen (7). Under en ALARM vil der lyde en skiftende høj og lav tone i 10 sekunder. I FRA-stillingen er der slukket for systemet, eller alarmen er gjort tavs. I indstillingen, KLOKKESPIL (CHIME) virker alarmen som en dørklokke. Der lyder et 3x elektronisk "dingdang".
- Ret begge enheder ind i forhold til hinanden således, at begge enheders lysdioder tænder(8). Det er bedst at være 2 personer til dette. Så snart signaleringen starter (alarm eller dørklokke), vil modtagerens lysdiode slukke.
- Tænd for senderen (a) og modtageren (b) (9)

TIPS

- Ved brug over længere tid på en fast placering, kan SC20 strømforsynes ved brug af en adapter (6V 200mA, ydersiden +, kernen -)
- Sørg for, at senderen og modtageren er sammenkoblet omhyggeligt, da strålen er meget præcis.
- Placer ikke senderen og modtageren i sollys. Undgå ligeledes (sol) lysreflekser fra spejle, vinduesruder samt andre skinnende overflader.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Detekteringsafstand	maksimum 20 meter
Batterier	3 x 1.5 V LR6 AA (sender og modtager).
Adapter (hvis anvendes)	6V 200 m A, med plus på ydersiden og minus I kernen (sender og modtager). 3,5 mm stik.
Anvendelse	Kun anvendelig til indendørsbrug.

PL

MINI ALARM Z WIĄZKĄ PODCZERWIENI

Mini alarm składa się z 2 elementów. Nadajnik i odbiornik są połączone ze sobą za pomocą niewidzialnej wiązki promieni podczerwonych. Przerwanie ciągłości tej wiązki powoduje uruchomienie systemu. Atrakcyjny wygląd oraz zasilanie bateriami umożliwiają szeroki zakres zastosowań, jak np. w domu, biurze, czy sklepie. Co więcej, można również zabezpieczyć łódź, przyczepę turystyczną, czy nawet namiot. Urządzenie jest bardzo łatwe w montażu i obsłudze.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)

a. Nadajnik. b. Odbiornik.

MONTAŻ

- Odkręć małym śrubokrętem (krzyżakowym) niedużą śrubkę (2a) z obudowy nadajnika (a) oraz odbiornika (b).
- W obu urządzeniach otwórz pokrywę komory baterii (2b).
- Włóż do wewnątrz prawidłowo dwa komplety trzech baterii 1,5 V typu AA (3) i zamknij pokrywy.

DZIAŁANIE

- Umieść odbiornik (a) i nadajnik (b) w odległość co najmniej 2 metrów od siebie, upewniając się, że nie ma między nimi żadnych przeszkód, na przykład po obu stronach otworu drzwiowego (4)
- Ustaw czułość nadajnika (a) (5) przy odległości od 2 do 6 metrów w pozycję LOW (niska), a przy odległości od 6 do maks. 20 metrów na HIGH (wysoka).
- Ustaw poziom natężenia dźwięku odbiornika (b) za pomocą przełącznika VOLUME (6) - natężenie dźwięku.
- W odbiorniku (b) można ustawić różne rodzaje sygnalizacji (7). Podczas włączenia się ALARMU, wybrzmiewały będą przez 10 sekund na przemian wysokie i niskie dźwięki. W pozycji OFF (wyłączony) system jest wyłączony, a alarm rozbrojony. CHIME (dzwon) to funkcja dzwonka do drzwi. Wybrzmiewa on trzykrotnie elektroniczny sygnał "bim-bam".
- Ustaw jeden lub oba elementy w takiej pozycji, aby diody (8) zapaliły się w obu urządzeniach. Najlepiej wykonać to w dwie osoby. Jak tylko włączy się sygnał (alarm lub dzwonek do drzwi) dioda odbiornika gaśnie.
- Pamiętaj, aby włączyć zarówno nadajnik (a), jak i odbiornik (b) (9).

WSKAZÓWKI

- Aby móc dłużej skorzystać z modelu SC20 w jednym miejscu, można podłączyć oba elementy do sieci zasilana za pomocą zasilacza (6 V 200 mA obudowa + jądro-)
- Należy upewnić się, aby nadajnik i odbiornik były prawidłowo zmontowane, ponieważ połączenie między nimi za pomocą wiązki działa bardzo precyzyjnie.
- Nie umieszczać ani odbiornika, ani nadajnika w nasłonecznionym miejscu. Chodzi tu też o odbicie światła słonecznego od luster, szyb, czy wszelkich innych lśniących powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Odległość wykrycia	maks. 20 metrów
Baterie	3 sztuki 1,5 V typu LR6 AA (dla nadajnika i odbiornika).
Zasilacza (jeżeli jest używany)	6 V 200 mA z dodatnią krawędzią i ujemnym jądrem (dla nadajnika i odbiornika). Wtyczka 3,5 mm
Zastosowanie	Tylko do użycia w zamkniętym

RUS

МИНИСИГНАЛИЗАЦИЯ С ИФРАКРАСНЫМ ЛУЧОМ

Минисигнализация состоит из двух компонентов. Передатчик и приемник связаны между собой посредством невидимого инфракрасного луча. Прерывание этого луча активирует систему. Привлекательный дизайн и использование батареек обеспечивают широкую область применения устройства — в доме, офисе, магазине; минисигнализацию можно установить также в автофургоне, катере и даже в палатке. Установить и использовать систему очень просто.

СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ (1)

a. Передатчик. b. Приемник.

УСТАНОВКА

- Отвинтите винтик (2a) на передатчике (a) и на приемнике (b) с помощью маленькой крестовой отвертки
- Откройте крышку отсека батареек (2b) на обоих устройствах.
- Соблюдая полярность, вставьте по три батарейки (2 x 3) 1,5 В, типа AA (3), и закройте крышки.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

- Расположите передатчик (a) и приемник (b) таким образом, чтобы между ними было, по крайней мере, 2 метра пустого пространства, например, на обоих концах дверного проема (4).
- Установите чувствительность (5) передатчика (a): от 2 до 6 метров — LOW (низкая чувствительность), и от 6 до 20 (максимум) метров — HIGH (высокая).
- Установите интенсивность звука приемника (b) с помощью регулятора громкости VOLUME (6).
- На приемнике (b) можно настроить способ подачи звукового сигнала (7). В положении ALARM (сигнализация) приемник издает звук высокой и низкой тональности в течении примерно 10 секунд. В положении OFF (ВЫКЛ) система выключена, и сигнализация не звучит. В положении CHIME (куранты) приемник выполняет функцию дверного звонка. В этом положении приемник три раза издает электронный звук «дин-дон».
- Направьте один или оба компонента друг на друга таким образом, чтобы светодиоды (8) на обоих устройствах зажглись. Легче всего это сделать могут два человека. Как только система (в положении «сигнализация» или «дверной звонок») начинает функционировать, светодиод на приемнике гаснет.
- Включите передатчик (a) и приемник (b) (9).

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Для долгосрочного использования, или если система Sc20 находится в одном постоянном месте, электропитание на нее можно подать через адаптер (6 В, 200 мА, (оболочка «+», сердцевина «-»)).
- Убедитесь, что передатчик и приемник хорошо установлены, так как соединение лучом должно быть очень точным.
- Не устанавливайте передатчик и приемник на солнце. Позаботьтесь также, чтобы солнечный свет не падал на них, отражаясь от зеркал, оконных стекол и других блестящих поверхностей.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Дальность обнаружения	максимум 20 метров
Батарейки	3 x 1.5 В, LR6, AA (передатчик и приемник).
Адаптер (если используется)	6 В, 200 мА, (оболочка «+», сердцевина «-») (передатчик и приемник). штепсель 3,5 мм
Применение	Только для использования внутри помещений

H

MINI RIASZTÓ INFRAVÖRÖS SUGARÚ ÉRZÉKELÉSSEL

A mini riasztó 2 részbõl áll. Az adót és a vevõt egy láthatatlan infravörös sugár köti össze. A sugár megszakítása aktiválja a rendszert. A tetszetõs kialakítás, és az elemmel való mûködés széles alkalmazási lehetõséget biztosít, mint például otthoni, irodai vagy üzleti.

A DOBOZ TARTALMA (1)

a. Adó. b. Vevõ.

TELEPÍTÉS

- Csavarja ki egy kis (keresztfejû) csavarhúzóval a (2a) kis csavart az adón (a) és a vevõn (b)
- Nyissa ki mindkét elemtartó fedelét (2b).
- Helyezze be a megfelelõ irányban a 2 x 3 db 1,5 V-os AA elemet (3), és zárja be az elemtartót.

MÛKÖDTETÉS

- Helyezze az adót (a) és a vevõt (b) úgy, hogy legalább 2 méter távolság legyen közöttük, például egy ajtónyílás két oldala közé. (4)
- Állítsa az adó (a) érzékenységét (5) 2 és 6 méter közötti távolság esetén LOW, 6 és 20 méter közötti távolság esetén HIGH állásba.
- Állítsa be a vevõ (b) hangerejét a VOLUME kapcsolóval (6).
- Beállítható a vevõ (b) jelzéstípusa (7). ALARM (RIASZTÁS) esetén váltakozó magas és mély hang hallható 10 másodpercig. OFF (KI) állásban a rendszer ki van kapcsolva, és a riasztó nem szólal meg. A CHIME (HARANG) ajtócsengõ funkció. Háromszor elektronikus "ding-dong" hangot ad.
- Állítsa be az egyik vagy mindkét komponenst úgy, hogy a LED világítson (8). A legegyszerûbb, ha ezt 2 személy végzi. Ahogy a jelzés (riasztás vagy ajtócsengõ) megszólal a vevõ LED-je kialszik.
- Kapcsolja be az adót (a) és a vevõt (b) (9).

TIPPEK

- Hosszú ideig vagy állandó helyen történõ használat esetén az SC20 adapterhez is kapcsolható (6 V 200 mA ház + mag-)
- Biztosítsa, hogy az adó és a vevõ jól van rögzítve, mert a sugárcsatlakozásnak nagyon pontosnak kell lennie.
- Ne helyezze a vevõt és az adót napfényre. Figyeljen a (nap)fény visszaverõdésére a tükrökrõl, az ablaktáblákról és más fényes felületekrõl.

MÛSZAKI ADATOK

Érzékelési távolság	legfeljebb 20 méter
Elem	3 x 1,5 V LR6 AA (adó és vevõ).
Adapter (ha használ)	6 V 200 mA pozitív él és negatív mag (adó és vevõ). 3.5 mm-es csatlakozó
Felhasználás	Csak beltéri használatra

GB

APPLICATION FOR GUARANTEE CARD FOR THE PRODUCT

This product has 3-year guarantee from the date of purchase.
You can submit an application on our website:
www.elro-nl.com

Please keep the receipt, serial number and article number in reach.
An application will ensure a quick and simple settlement for eventual reparations in the future.
Please read the user manual carefully before using the product.

Guarantee provisions

* We guarantee the quality of the product, and take responsibility for it.
* Excluded from guarantee: damage caused by incompetent use, amendments or repairs carried out by a third parry.
* Normal wear and tear of the product is also not under guarantee.
* Consequential loss is also not under guarantee and cannot be recovered from us.

Should the product malfunction during the guarantee period, send the product properly packaged to the service centre. Enclose the fully filled in guarantee card. Only prepaid packaged will be accepted.

The product will be repaired in our service centre under the guarantee terms and returned to you.

Important

* For questions, ensure that you have the article number ready.
* For further product information or questions: **www.elro-nl.com**

Please fill in in block letters!

Name :..
Street :..
Postal code :..
City :..
Telephone no. :..
Product bought at :..
Purchase date :............................ (Receipt must be enclosed!)
Description of complaint :..
....
....
....

If there is no case of guarantee (check 1 option):

○ Send the product unrepaired and carriage free to above address.

○ Repair the product at a cost, the product will be returned COD.

RECEIPT

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Antibes, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

D

GARANTIEANTRAGSKARTE FÜR DAS PRODUKT

Dieses Produkt beinhaltet eine 3-Jahres Garantie beginnend mit dem Datum des Kaufes. Sie können einen Garantieantrag auf unserer Webseite stellen:
www.elro-nl.com
Bitte halten Sie Quitting, Seriennummer und Artikelnummer bereit.
Ein Garantieantrag sichert eine schnelle und einfache Bearbeitung für eventuelle Reparaturen in der Zukunft. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

Garantiebedingungen

* Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit des Artikels und übernehmen die volle rechtliche Gewährleistung.
* Von der Garantie sind ausgeschlossen: Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen. Änderungen oder Reparaturen durch Dritte.
* Auch der normale Verschleiß des Produktes fällt nicht unter Garantie.

Wenn das Produkt während der Garantiezeit ein Mangel aufweist, füllen Sie bitte die Garantie-Service-Karte aus und schicken Sie diese zusammen mit dem sorgfältig verpackten Artikel an das Service-Center. Nur frankierte Sendungen werden angenommen.

Das Produkt wird in unserem Service-Center unter den Garantiebedingungen repariert und zurück gesandt.

Wichtig

* Bei Rückfragen geben Sie bitte die Artikel-Nummer an
* Für weitere Produktinformationen oder Fragen zur Service-Abwicklung steht Ihnen unsere Kundenbetreuung unter der Service-Hotline-Nr. **+01805 / 010 762** zur Verfügung.

Bitte in Blockschrift ausfüllen!

Name :..
Straße :..
Postleitzahl :..
Ort :..
Telefonnr. :..
Produkt gekauft bei :..
Kaufdatum :............................(Kassenbon unbedingt beilegen!)
Fehlerangabe :..
....
....
....

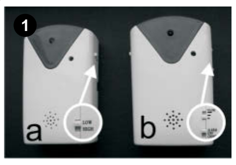
Liegt kein Garantiefall vor (bitte ankreuzen):

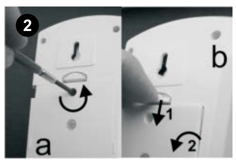
○ Schicken Sie den Artikel bitte unrepariert gegen entstandene Portokosten per Nachnahme zurück.

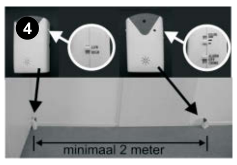
○ Reparieren Sie den Artikel gegen Berechnung.

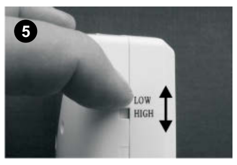
KASSENBON

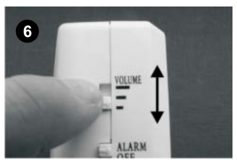
WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Antibes, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

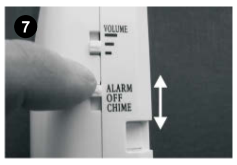


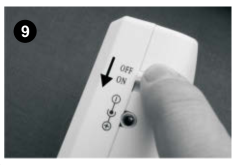












WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Antibes, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

SPECIFICATIONS

TR

KIZILÖTESİ IŞIKLA KORUYAN MİNİ ALARM

Mini Alarm 2 parçadan oluşmaktadır. Alıcı ve verici birimleri birbirlerine görünmeyen kızılötesi dalgalarla bağlanmaktadır. Bu dalgaya müdahale sistemi harekete geçirir. Pillerin şık ve işlevsel tasarımı sayesinde; ev,işyeri ve dükkanlarda geniş bir kulanma alanı sunar. Aynı zamanda tekne, karavan ve çadırlarda da rahatıkla kullanılabilir. Kuruum ve çalıştırması oldukça kolaydır.

BERABER VERİLENLER (1)

a. Alıcı. b. Verici.

KURULUM

- Küçük bir tornavida yardımıyla (yıldız uçlu) alıcı (a) ve verici (b) üzerindeki küçük vidayı (2a) sökünüz.
- Pil bölmesini her iki tarafından açınız (2b).
- Kutuplara dikkat ederek 2x 3 1.5V AA (3) tip pilleri takınız ve kapakları kapatınız.

İŞLEV

- Alıcı (a) ile vericiyi (b) aralarında en az 2 metre mesafe olacak şekilde mesela irişin her iki yanına (4) yerleştiriniz.
- Vericinin hassasiyeti (a) (5), 2 ila 6 metre arasında DÜŞÜK, 6 dan fazla 20 metrede ise YÜKSEK olararak ayarlanabilir.
- Alıcının ses düzeyini (b) SES (VOLUME) düşmesiyle ayarlayınız (6).
- Alıcı (b) sinyal alımı prensibine göre çalışır (7). ALARM anında 10 saniye süreyle düşük ve yüksek selerle uyarı verilir. KAPALI konumda sistem ya kapalıdır ya da alarm susturulmuştur. ZİL bir kapı zili demektir. 3x kat elektronik bir "ding-dong" sesi verir.
- Cihazlardan bir veya ikisini LED lambaları yanacak şekilde yerleştiriniz (8). Bu en 2 kişi ile daha ahat yapılabilir. Sinyal yolanmaya başladığında (alarm veya kapı zili), alıcının LED lambası sönecektir.
- Verici (a) ve alıcıyı (b) açık konumuna alınız (9)

TÜYOLAR

- Daha uzun süreli veya sabit yerlerde kullanım için Sc20 bir adaptörle de kullanılabilmektedir (6V 200m A gövde+ çekirdek-)
- Kızılötesi ışık oldukça hassas olduğundan alıcı ve vericiyi uygun bi biriçimde kurduğunuzdan emin olunuz.
- Alıcı ve vericiyi günışığına maruz bırakmayınız. Işığın (özellikle güneş) cam, ayna gibi saydam yüzeylerden yansımaması konusunda geekli tedbirleri alınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Koruma mesafesi	en fazla 20 metre
Piller	3 x 1.5 V LR6 AA (alıcı ile verici).
Adaptör(isteğe bağlı)	6V 200 m A artı kenar ve eksi Çekirdek (Alıcı ile verici). 3.5 mm fiş
Kullanım	Sadece iç mekanlarda kulanılmalıdır.

HR

MINI ALARM SA DETEKCIJSKIM INFRACRVENIM ZRAKAMA

Ovaj mini alarm sadrži 2 komponente. Odašiljač i prijemnik su povezani nevidljivom infracrvenom zrakom. Ukoliko se ova zraka prekine, sustav će biti aktiviran. Atraktivan dizajn i funkcionalnost baterija omogućava da uređaj koristite na velikim površinama kao što je kuća, ured i trgovina. Možete također zaštititi i brod, kamp kućicu i šator. Uređaj se lako postavlja i koristi.

SADRŽAJ KUTIJE (1)

a. Odašiljač. b. Prijemnik.

INSTALACIJA

- Pomoću odvijača (krstasti) odvijte mali vijak (2a) na odašiljaču (a) i prijemniku (b)
- Podignite poklopac s odjeljka za baterije na oba uređaja (2b).
- Ispravno stavite 2x 3 1.5V baterije tipa AA (3) I spustite poklopac.

FUNKCIJA

- Postavite odašiljač (a) i prijemnik (b) tako da su jedan od drugog udaljeni najmanje 2 metra, naprimjer, na oba kraja vrata (4)
- Podesite osjetljivost odašiljaća (a) (5), od 2 do 6 metara što je LOW(NISKO) i od 6 do maks. 20 metara odnosno na HIGH(VISOKO).
- Podesite jačinu zvuka prijemnika (b) pomoću prekidača VOLUME(VOLUMEN) (6).
- Možete podesiti prijemnik (b) na vrstu signalizacije koju želite (7). Ukoliko podesite na ALARM, naizmjenično će se oglašavati visoki i niski tonovi u trajanju od 10 sekundi. Ukoliko podesite na poziciju OFF(UGAŠENO),sustav je ugašen ili je alarm podešen na tiho. CHIME(ZVONO) je funkcija kućnog zvona. Preko njega se šalju 3x električna "ding-dong" zvuka.
- Podesite jednu ili obje komponente tako da se upale njihova LED svjetla (8). Najbolje bi bilo da to rade 2 osobe. Čim uređaj počne raditi (alarm ili kućno zvono) , upalit će se LED svjetlo na prijemniku kao signalizator.
- Upalite odašiljač (a) i prijemnik (b) (9)

SAVJETI

- Ukoliko uređaj želite koristiti na duže vrijeme ili na jednom mjestu, možete spojiti SC20 na adapter (6V 200m A kućište + nukleus-)
- Vodite računa da su odašiljač i prijemnik ispravno spojeni jer zraka mora biti točno usmjerena.
- Čuvajte odašiljač i prijemnik daleko od sunca. Nemojte držati uređaje na mjestima na kojima se (sunčeva) svjetlost odbija od ogledalo, prozore i druge svjetlucave površine.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Domet detekcije	maksimalno 20 metara
Baterije	3 x 1.5 V LR6 AA (odašiljač i prijemnik).
Adapter (po želji)	6V 200 m A sa pozitivnim I negativnim polaritetom Nukleus (odašiljač i prijemnik). 3.5 mm utikač

SLO

MINI ALARM Z INFRARDEÈIM ZAZNAVANJEM

Mini alarm je sestavljen iz dveh delov. Oddajnik in sprejemnik sta povezana z nevidnim infrardečim žarkom. Sistem se aktivira s prekinitvijo žarka. Privlačna oblika in baterijsko delovanje zagotavljata široko področje uporabe, npr. v hiši, pisarni in trgovini. Zavarujete lahko tudi, jahto, avtodom in celo šotor. Alarm je zelo enostaven za namestitev in upravljanje.

VSEBINA ŠKATLE (1)

a. oddajnik. b. sprejemnik

NAMESTITEV

- Z majhnim izvijaèem (križnim) odvijte majhen vijak (2a) na oddajniku (a) in sprejemniku (b).
- Na obeh odprite pokrov prostora za baterije (2b).
- Pravilno vstavite 2 x po 3 baterije 1,5 V z oznako AA (3) in zaprite pokrov.

FUNKCIJA

- Postavite oddajnik (a) in sprejemnik (b) tako, da je razdalja med njim vsaj 2 metra brez ovir, kot npr. na obeh straneh vhoda (4).
- Nastavite obèutljivost oddajnika (a) (5), oznaka LOW (nizko) pomeni od 2 do 6 metrov in HIGH (veliko) od 6 do 20 m.
- Nastavite glasnost zvoka na sprejemniku (b) s stikalom VOLUME (glasnost) (6).
- Na sprejemniku (b) lahko nastavite način signaliziranja (7). Če je nastavljen na ALARM, se 10 sekund oglaša z izmenjujočim visokim in nizkim tonom. V položaju OFF je sistem izklopljen ali pa je alarm utišan. Funkcija CHIME se uporablja kot hišni zvonec. Zazvoni 3 x z elektronskim zvokom "ding-dong".
- Usmerite obe komponenti tako, da obe diodi LED zasvetita (8). Za ta postopek svetujemo uporabo 2 oseb. Takoj, ko se alarm začne oglašati (alarm ali hišni zvonec), se dioda LED sprejemnika ugasne.
- Vklopite oddajnik (a) in sprejemnik (b) (9).

NASVETI

- Za dolgotrajno uporabo na enem mestu lahko Sc20 priključite na napetostni pretvornik. (6 V 200 mA ohišje + jedro -)
- Zagotovite, da bosta oddajnik in sprejemnik dobro sestavljena, ker mora biti povezava med žarki zelo natanèna.
- Oddajnika in sprejemnika ne izpostavljate soncu. Bodite pozorni na odboj (sonène) svetlobe v ogledalih, oknih on ostalih svetleèih površinah.

TEHNIÈNI PODATKI

Območje zaznavanja	največ 20 metrov.
Baterije	3 x 1,5 V LR6 AA (oddajnik in sprejemnik).
Pretvornik (če je uporabljen)	6 V 200 mA s pozitivnim robom in negativnim jedrom (oddajnik in sprejemnik). 3,5 mm vtiè
Uporaba	Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

I

MINI ALLARME CON RIVELATORE A RAGGIO INFRAROSSI

Il mini allarme è composto da due componenti. Il trasmettitore e il ricevitore sono connessi l'uno con l'altro per mezzo di un raggio infrarossi invisibile. L'interruzione di questo raggio attiva il sistema. Il gradevole design e il funzionamento a batterie ne permette un largo uso in casa, in ufficio e nei negozi. Ma può essere utilizzato anche per proteggere barche, roulotte e persino tende da campeggio. L'installazione e l'utilizzo sono molto semplici.

CONTENUTO DELLA SCATOLA(1)

a. Trasmettitore. b. Ricevitore.

INSTALLAZIONE

- Svitare con un cacciavite (a stella) la piccola vite (2a) che si trova sia sul trasmettitore (a) che sul ricevitore (b).
- Aprire su tutti e due il coperchio dello scompartimento della batteria (2b).
- Inserire correttamente 2x 3 1.5V batterie di tipo AA (3) e richiudere i coperchi.

FUZIONAMENTO

- Sistemare il trasmettitore (a) e il ricevitore (b) in modo che ci siano almeno 2 metri di spazio tra l'uno e l'altro, ad esempio su entrambi i lati del vano di una porta (4).
- Impostare la sensibilità del trasmettitore (a) (5), da 2 a 6 metri su LOW e dai 6 metri in poi su max. Per 20 metri selezionare HIGH.
- Selezionate l'intensità del suono del ricevitore (b) per mezzo del interruttore VOLUME (6).
- Il ricevitore (b) può essere regolato a seconda del segnale (7). Durante un ALLARME un suono alternato, alto e basso, risuona per 10 secondi. Quando è impostato su OFF il sistema è spento o l'allarme non è udibile. CHIME è la funzione per il campanello della porta. Emette tre volte un suono elettronico tipo "ding-dong".
- Impostare uno o entrambi i componenti in modo che abbiano i LED accesi (8). Il modo migliore per fare ciò è di farlo in due. Non appena il segnale (allarme o campanello) comincia a funzionare, il LED del ricevitore si spegne.
- Accendere il trasmettitore (a) e il ricevitore (b) (9)

CONSIGLI

- Per un utilizzo prolungato o in un posto fisso SC20 può essere collegato a un adattatore (6V 200m A alloggio + nucleo-)
- Assicuratevi che il trasmettitore e il ricevitore siano ben assemblati affinché la connessione tramite il raggio sia davvero precisa.
- Non mettere il trasmettitore e il ricevitore alla luce diretta del sole. Fate attenzione anche ai riflessi della luce del sole per mezzo di specchi, finestre o altre superfici riflettenti .

DESCRIZIONE TECNICA

Raggio di rivelazione	massimo 20 metri
Batterie	3 x 1.5 V LR6 AA (trasmettitore e ricevitore).
Adattatore (se usato)	6V 200 m A con alloggio positivo e nucleo negativo (trasmettitore e ricevitore). Presa 3.5 mm
Uso	Adatto solo all'uso al coperto.

CZ

MINI-ALARM S DETEKCNÍM INFRACERVENÝM PAPRSKEM

Mini-alarm obsahuje 2 soucásti. Vysílac a prijímac jsou mezi sebou propojeni neviditelným infracerveným paprskem. Prerušení tohoto paprsku aktivuje systém. Moderní vzhled a funkce na baterie zajištuje širokou aplikacní oblast, jako je dum, kancelár ci obchod. Dobre chránená muže být také lod, karavan i stany. Instalace a ovládání jsou velmi jednoduché.

OBSAH BALENÍ (1)

a. Vysílac b. Prijímac

INSTALACE

- Malým šroubovákem (s krížovou hlavou) vyšroubujte malý šroubek (2a) na vysílaci (a) a prijímaci (b).
- Na obou místech otevrete kryt prihrádky baterií (2b).
- Se správnou polaritou vložte 2x 3 baterie 1,5 V typu AA (3) a kryty uzavrete.

FUNKCE

- Vysílac (a) a prijímac (b) umístete tak, aby bylo mezi nimi volné místo alespon 2 metry, napríklad po obou stranách vchodu (4).
- Nastavte citlivost vysílace (a) (5), od 2 do 6 metru je NÍZKÁ a od 6 do maximálne 20 metru je VYSOKÁ.
- Nastavte intenzitu zvuku prijímace (b) použitím prepínace VOLUME (hlasitost) (6).
- Prijímac (b) je možné nastavit co se týce signalizace (7). Pri ALARMU rezonuje strídave vysoký a hluboký tón po dobu 10 sekund. V pozici OFF (vypnuto) je systém vypnutý nebo je alarm ztlumený. CHIME (vyzvánení) je funkce dverního zvonku. Zazní 3x elektronický zvuk „ding-dong".
- Zamerte jeden ci oba komponenty tak, aby se jejich kontrolky LED rozsvítily (8). Nejlépe se toto provádí ve 2 osobách. Jakmile signalizace zacne pracovat (alarm ci dverní zvonek), kontrolka LED prijímace zhasne.
- Zapnete vysílac (a) a prijímac (b) (9).

DOPORUCENÍ

- Pri dlouhodobém používání nebo pri používání na stálém míste je možné alarm SC20 pripojit k sítovému adaptéru.(6V 200m A kryt + kostra-)
- Zajistete, aby byl vysílac a prijímac dobre sestaven, aby bylo paprskové propojení velmi presné.
- Neumístujte vysílac a prijímac slunecnímu svetlu. Dávejte též pozor na odrazy svetla (slunce) od zrcadel, okenních tabulí a jiných lesklých ploch.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah detekce	maximálne 20 metru
baterie	3 x 1,5 V LR6 AA (vysílac a prijímac).
Adaptér (pokud se používá)	6V 200 mA s kladnou hranou a zápornou kostrou (vysílac a prijímac). 3,5 mm zdírka
Použití	Urcené pouze pro vnitrní použití.

GR

ΜΙΝΙ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΜΕ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΔΕΣΜΗΣ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ

Ο μίνι συναγερμός αποτελείται από δύο (2) συνιστώσες. Ο πομπός και ο δέκτης είναι συνδεδεμένοι ο ένας με τον άλλο με μια αόρατη δέσμη υπερύθρων. Διακοπή αυτής της δέσμης ενεργοποιεί το σύστημα. Ο ελκυστικός σχεδιασμός και η λειτουργία των μπαταριών εξασφαλίζουν μια ευρεία περιοχής εφαρμογής όπως είναι το σπίτι, το γραφείο και το μαγαζί. Όμως και τα πλοία, και τα τροχόσπιτα, ακόμα και οι τέντες είναι καλά ασφαλισμένες. Η εγκατάσταση και η λειτουργία είναι πολύ απλές.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (1)

a. Πομπός. b. Δέκτης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ξεβιδώστε με ένα μικρό κατσαβίδι (σταυροκατσάβιδο) τη μικρή βίδα (2a) του πομπού (a) και του δέκτη (b).
- Ανοίξτε και στις δύο θέσεις το κάλυμμα του διαμερίσματος των μπαταριών (2b).
- Εισάγετε με τον σωστό τρόπο 2 x 3 μπαταρίες τύπου AA (3) του 1,5 V και κλείστε τα καλύμματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετήστε τον πομπό (a) και τον δέκτη (b) κατά ένα τέτοιο τρόπο ώστε να υπάρχει ελεύθερος χώρος τουλάχιστον δύο (2) μέτρων ανάμεσα τους, για παράδειγμα σε αμφότερες πλευρές ενός ανοίγματος πόρτας.
- Ρυθμίστε την ευαισθησία του πομπού (a) (5). Από 2 έως 6 μέτρα η ευαισθησία είναι LOW (ΧΑΜΗΛΗ) και από 6 έως το πολύ 20 μέτρα είναι HIGH (ΥΨΗΛΗ).
- Ρυθμίστε την ένταση του ήχου του δέκτη (b) με τον διακόπτη VOLUME (ΕΝΤΑΣΗ ΗΧΟΥ) (6).
- Ο δέκτης (b) μπορεί να ρυθμιστεί ως προς τη σηματοδότηση (7). Κατά τη διάρκεια ενός ALARM (ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ) ένας εναλλασσόμενος υψηλός και χαμηλός τόνος συντονίζεται για δέκα (10) δευτερόλεπτα. Στη θέση OFF, το σύστημα σβήνει και ο συναγερμός σωπαίνει. Το CHIME (ΚΩΔΩΝΙΣΜΟΣ) είναι η λειτουργία του κουδουνιού της πόρτας. Συντονίζει ένα τριπλασιασμένο (3x) ηλεκτρονικό «Ντιγκ Ντογκ» ήχο.
- Σκοπεύστε σε μια ή και στις δύο συνιστώσες έτσι ώστε και οι δύο δείκτες LED να ανάψουν (8). Ο καλύτερος τρόπος για να το κάνετε, είναι με δύο (2) άτομα. Μόλις αρχίσει η σηματοδότηση (συναγερμός ή κουδούνι πόρτας), η ένδειξη LED του πομπού θα σβήσει.
- Ανάψτε τον πομπό (a) και τον δέκτη (b) στο (9)

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Για μακροχρόνια χρήση σε μια σταθερή θέση, ο SC20 μπορεί να συνδεθεί σε ένα προσαρμογέα.(6V 200 mA στέγαση + πυρήνας-)
- Βεβαιωθείτε ότι ο πομπός και ο δέκτης έχουν συναρμολογηθεί καλά ώστε να εξασφαλίζεται η υψηλή ακρίβεια της δέσμης υπερύθρων.
- Μη τοποθετείτε τον πομπό και τον δέκτη στο ηλιακό φως. Προσέξτε την ανάκλαση φωτός (ηλιακού) από καθρέφτες, τζάμια παραθύρων και άλλες αναλάμπουσες επιφάνειες.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Εύρος ανίχνευσης	μέγιστο 20 μέτρα
Μπαταρίες	3 x 1.5 V LR6 AA (πομπός και δέκτης).
Προσαρμογέας (εφόσον χρησιμοποιείται)	6V 200 mA με θετική και αρνητική ακμή Πυρήνας (πομπός και δέκτης). Βύσμα 3,5 mm
Χρήση	Κατάλληλος μόνο για εσωτερική χρήση.

E

MINI ALARMA POR RAYOS INFRAROJOS

La mini alarma está compuesta por dos componentes. El emisor y el receptor están conectados por rayos invisibles de infrarojos. La interrupción de este rayo activa el sistema. El atractivo diseño y el funcionamiento de las baterías aseguran el funcionamiento en una zona amplia como una casa, oficina o tienda. Pero también en un barco, caravana o incluso en tiendas de campaña.
La instalación y el funcionamiento es muy simple.

CONTENIDOS DEL PAQUETE (1)

a. Emisor. b. Receptor.

INSTALACIÓN

- Afloje con un pequeño destornillador con cabezal en cruz el pequeño tornillo (2a) del emisor (a) y del receptor (b).
- Abra en ambos (receptor y emisor) los compartimentos para las baterias (2b).
- Inserte adecuadamente las baterias del tipo AA (3) 2 x 3 de 1, 5 y a continuación cierre la tapas de los compartimentos.

FUNCIÓN

- Emplace el emisor (a) y el receptor (b) de tal manera que haya al menos 2 metros de distancia entre estos, por ejemplo en ambas partes de la entrada (4).
- Ajuste la sensibilidad del emisor (a) (5), de 2 a 6 metros se considera BAJA, de 6 a 20 metros se considera ALTA.
- Ajuste la intensidad de sonido del receptor (b) con el interruptor de VOLUMEN (6).
- El receptor (b) se puede ajustar de acuerdo con la señalización (7). Cuando la alarma suena se produce un sonido durante 10 segundos que alterna entre tonos bajos y altos. En la opción de APAGADO el sistema desactiva la alarma y está queda en modo silencio. CAMPANADA es la función del timbre. Ésta produce un sonido electrónico (x3) de "ding-dong".
- Al activar uno o dos de los componentes ambos indicadores LED se encenderán (8) la mejor forma de configurarlo es entre dos personas. Tan pronto como la señalización (alarma o timbre) comience a funcionar el indicador LED del receptor se apagará.
- Encienda (9) el emisor (a) y el receptor (b).

CONSEJOS

- Si se va a utilizar durante un largo período o se va a emplazar en un lugar fijo se aconseja conectar la unidad SC20 a un adaptador.(6V 200m extremo + nucleo -).
- Asegúrese de que el emisor y el receptor estén bien montados ya que la conexión de los rayos es muy precisa.
- No exponga el receptor o el emisor a los rayos directos solares. Evite la exposición de los rayos solares a través del reflejo de espejos, cristales de las ventanas u otras superficies brillantes.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Distancia de detección	20 metros máximo
Baterías	1,5 V x 3 LR6 AA (emisor y receptor).
Adaptador (si se necesita)	6V 200 m A enchufe de 3,5 mm con un extremo positivo y un nucleo negativo. (emisor y receptor).
Uso	Sólo disponible para uso de interior

P

MINI ALARME COM DETECÇÃO DE RAIOS INFRA VERMELHOS

O alarme do míni é constituído de 2 componentes. O remetente e o receptor estão conectados entre si por um feixe de luz infravermelho invisível. A interrupção deste feixe de luz ativa o sistema. O projecto atraente e o funcionamento das pilhas asseguram uma área de aplicação larga como em uma casa, escritório e loja. Mas também um barco, caravana e até mesmo barracas podem ficar asseguradas.
. A instalação e a operação são muito simples.

CONTEÚDO DA CAIXA (1)

a. Remetente. b. Receptor.

INSTALAÇÃO

- Desparafuse com uma chave de fenda pequena (cabeça atravessada) o pequeno parafuso (2a) no remetente (a) e receptor (b)
- Abra em ambos os lugares a cobertura do compartimento da pilha (2b).
- Insira do modo correto 2x 3 1.5V pilhas tipo AA (3) e feche as coberturas. .

FUNÇÃO

- Colocar o remetente (a) e o receptor (b) de tal modo que tenha 2 metros de espaço livre pelo menos entre eles, por exemplo em ambos os lados de uma entrada (4)
- Ajuste a sensibilidade do remetente (a) (5), de 2 a 6 metros é BAIXO e de 6 para no máximo. 20 metro é ALTO.
- Ajuste a intensidade sonora do receptor (b) com o interruptor de VOLUME (6).
- O receptor (b) pode ser fixado com relação à sinalização (7). Durante um ALARME um tom alto e baixo alternando ressona durante 10 segundos. Na posição DESL o sistema é apagado ou o alarme é silenciado. O CARRILHÃO é a função do sino da porta. Ressona 3x um som electrônico "ding-dong".
- Aponte um ou ambos componentes para cima demtal forma que ambos seu LEDs iluminem (8). O melhor modo para fazer isto é com 2 pessoas. Assim que a sinalização (alarme ou sino de porta) começa a funcionar, os LEDS do receptor desligam.
- Ligue o remetente (a) e o receptor (b) (9)

DICAS

- Para uso prolongado ou em um lugar fixo o SC20 pode ser conectado a um adaptador (6V 200m A alojamento + núcleo -)
- Assegura que o remetente e receptor estejam bem montados por causa da conexão de raios que é muito precisa.
- Não coloque o remetente e receptor em luz solar. Tome muito cuidado também com (sol) reflexão clara de espelhos, vidraças de janela e outras superfícies brilhantes.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Máximo variação	20 metros
Pilhas	3 x 1.5 V LR6 AA (remetente e receptor).
Adaptador(se usado)	6V 200 m A com uma extremidade positiva e outra negativa Núcleo (remetente e receptor). Tomada 3.5 mm
Uso	Apropriado somente para uso em lugar fechado.

UA

МІНІ СИГНАЛІЗАЦІЯ З ІНФРАЧЕРВОНИМ ДАТЧИКОМ

Міні сигналізація складається з 2-х частин. Передавач та приймач з'єднані між собою за допомогою невидимого інфрачервоного променя. Розрив променя вмикає систему. Приваблива конструкція та зручність у користуванні батареями забезпечують можливість широкого використання, наприклад у будинку, офісі та магазині. Але також і човен, фургон та навіть намет можуть перебувати під охороною. Встановлення та експлуатація дуже прості.

ВМІСТ ПАКЕТА (1)

a. Передавач. b. Приймач.

ВСТАНОВЛЕННЯ

- За допомогою маленької викрутки (хрестоподібної) викрутіть маленький гвинт (2a) передавача (a) та приймача (b)
- В обох місцях відкрийте кришку батарейного відсіку (2b).
- Правильно встановіть батареї 2x3 1,5 В типу AA (3) та закрийте відсік.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

- Встановіть передавач (a) та приймач (b) таким чином, щоб відстань між ними була щонайменше 2 метри, наприклад по обидві сторони дверей (4)
- Встановіть чутливість передавача (a) (5), на позначку від 2 до 6 метрів – це НИЗЬКИЙ рівень (LOW), та від 6 до максимально 20 метрів – ВИСОКИЙ рівень (HIGH).
- Встановіть силу звукового сигналу приймача (b) за допомогою перемикача гучності VOLUME (6).
- Приймач (b) можна налаштувати відповідно до сигналу(7). Під час ТРИВОГИ, протягом 10 секунд, буде звучати високий та низький сигнал. Якщо встановити пристрій в положення ВИМК. (OFF), система вимкнеться або затихне сигнал тривоги. МЕЛОДІЯ (CHIME) – дверний дзвінок. Тричі лунає звук "дзень-дзень".
- Спрямуйте один чи обидва елементи так, щоб засвітилися два індикатори (8). Найкраще робити це 2 людям. Як тільки спрацює сигнал (сигнал тривоги чи дверний дзвінок), індикатор приймача вимкнеться.
- Встановіть передавач (a) та приймач (b) у положення увімкнено (9)

ПОРАДИ

- Для використання протягом довготривалого часу чи у фіксованому положенні до SC20 можна підключити адаптер (корпус 6 В 200 мА, + батарея -)
- Переконайтесь, що передавач та приймач добре зібрані, оскільки променеве з'єднання вимагає високої точності.
- Не встановлюйте передавач та приймач під прямим сонячним світлом. Крім того, намагайтесь уникнути відбиття (сонячних) світлових променів від дзеркал, вікон та інших блискучих поверхонь

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Діапазон дії	максимально 20 метрів
Батареї	3 x 1,5 В LR6 AA (передавач та приймач).
Адаптер (якщо використовується)	6 В 200 мА з батареєю + та - (передавач та приймач). 3,5-мм штекер
Використання	Для використання тільки в приміщенні.

RO

MINI-ALARMA PENTRU DETECTARE CU RAZE INFRAROSII

Mini-alarma este proiectata cu doua parti componnete principale: transmitatorul si receptorul, conectati intre ei cu o raza invizibila in infrarosu. Intreruperea acestei raze declanseaza sistemul. Bateriile sunt proiectate cu un design atractiv, asigurand sistemului in acelasi timp o functionalitate variata, pentru zone ale locuintei, biroului si magazinelor. In acelasi timp insa, sistemul poate fi utilizat si in iahturi, rulote si chiar in corturi. Instalarea si utilizarea alarmei este foarte simpla.

CONTINUTUL PACHETULUI (1)

a. Transmitator. b. Receptor.

INSTALARE

- Desfaceti suruburile (2a) transmitatorului (a) si receptorului (b) cu ajutorul unei surubelnite de dimensiuni mici (cu cap in cruce).
- Deschideti in ambele parti capacul compartimentului bateriilor (2b).
- Introduceti in pozitia corecta cate 3 baterii de 1,5V, tip AA (3) pentru fiecare componenta si apoi inchideti la loc.

FUNCTIONARE

- Asezati transmitatorul (a) si receptorul (b) astfel incat sa existe cel putin 2 metri distanta intre ele, de exemplu in partile laterale ale zonei usilor (4).
- Fixati gradul de sensibilitate al transmitatorului (a) (5) tinand cont de faptul ca intre 2 si 6 metri este un nivel SCAZUT si intre 6 si max. 20m este INALT.
- Fixati intensitatea sunetului receptorului (b) cu ajutorul comutatorului de VOLUM (6).
- Receptorul (b) poate fi fixat functie de modul de semnalizare (7). In timpul unei ALARME veti auzi un sunet inalt si unul jos timp de 10 secunde. Pe pozitia OPRIT, sistemul este inchis sau alarma are volumul minim, in surdina. MECANISMUL SONERIEI are rolul unei sonerii obisnuite de usa, declansand 3 sunete "ding-dong" de tip electronic.
- Actionati una sau ambele componente in asa fel incat LED-urile lor sa se aprinda (8). Puteti realiza acest lucru cu ajutorul a doua persoane. Cand semnalizarea (alarma sau soneria de usa) porneste, LED-ul receptorului se stinge.
- Porniti transmitatorul (a) si receptorul (b) (9).

RECOMANDARI

- Daca doriti sa utilizati sistemul pe o perioada mai lunga de timp, sau intr-o pozitie fixa, alarma SC20 poate fi conectata la un adaptor (6V 200m A, invelis + si miez -)
- Asigurati-va ca transmitatorul si receptorul sunt asamblate corect, tinand cont de conexiunea razei care este extrem de precisa.
- Nu asezati transmitatorul si receptorul direct in lumina soarelui. Aveti grija de reflexia luminii (soarelui) determinata de prezenta oglinzilor, ferestrelor sau altor suprafete stralucitoare.

SPECIFICATII TEHNICE

Raza de actiune	maxim 20m
Baterii	3 x 1,5 V LR6 AA (pentru transmitator si receptor).
Adaptor (daca este cazul)	6V 200 m A cu invelis pozitiv si miez negativ (transmitator si receptor). Mufa 3,5 mm
Utilizare	Numai in spatii interioare.

SK

MINI POPLAŠNÉ ZARIADENIE S INFRAČERVENOU DETEKCIOU ŽIARENIA

Mini poplašné zariadenie pozostáva z 2 komponentov a súčastí. Vysielač a slúchadlo sú spojené každý s každým navzájom neviditeľným infračerveným lúčom. Prerušenie tohto lúča, či žiarenia aktivuje systém. Atraktívny dizajn a funkcia batérií zabezpečuje jeho široké použitie v oblastiach ako dom, kancelária, úrad a obchod. Ale taktiež loď, karaván a dokonca stany môžu byť dobre zabezpečené. Inštalácia a prevádzka sú veľmi jednoduché.

OBSAH KRABICE (1)

a. Vysielač. b. Slúchadlo.

INŠTALÁCIA

- Odskrutkujte malým skrutkovačom (krížovým nástavcom) malú skrutku (2a) u vysielača (a) a v slúchadle (b)
- Otvorte na oboch miestach kryt priehradky na batérie (2b).
- Vložte správnym spôsobom 2x 3 1.5V batérie typu AA (3) a zatvorte kryty.

FUNKCIA

- Umiestnite vysielač (a) a slúchadlo (b) takým spôsobom, že bude medzi nimi najmenej 2 metre voľného priestoru, napríklad na oboch stranách dverového otvoru (4).
- Nastavte citlivosť vysielača (a) (5), z 2 na 6 metrov je NÍZKA a zo 6 na maximálne 20 metrov je VYSOKÁ.
- Nastavte intenzitu zvuku slúchadla (b) so spínačom HLASITOSTI (6).
- Slúchadlo (b) môže byť nastavené s ohľadom na signalizáciu (7). Počas POPLACHU rezonujú alternatívne vysoké a nízke tóny po dobu 10 sekúnd. V pozícii VYPNUTÉ je systém vypnutý alebo je poplašné zariadenie stíšené a umlčané. ZVONKOHRA je funkcia dverného zvončeka. Rezonuje 3x elektronickým zvukom "bim-bam".
- Cieľom je, aby sa jeden alebo oba komponenty a súčasti LED rozsvietili (8). Najlepším spôsobom je spraviť to s 2 osobami. Akonáhle signalizácia (poplašné zariadenie alebo dverový zvonček) naštartuje fungovanie, svetielko LED slúchadla sa rozsvieti.
- Zapnite vysielač (a) a slúchadlo (b) (9)

TIPY

- Pre dlhodobé užívanie alebo na fixovanom upevnenom mieste môže byť zariadenie SC20 napojené na adaptér (6V 200m A puzdro, kryt + jadro-)
- Uistite sa, že vysielač a slúchadlo sú dobre zmontované a zostavené, kvôli napojeniu lúča a žiarenia, ktoré sú veľmi precízne a presné.
- Neumiestňujte vysielač a slúchadlo na slnečné svetlo. Taktiež sa postarajte o (slnečné) svetlo, ktoré odráža zrkadlá, okenné tabuľky a sklá a iné lesknúce sa a blyšťavé povrchy.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Rozsah detekcie	maximálne 20 metrov
Batérie	3 x 1,5 V LR6 AA (vysielač a slúchadlo).
Adaptér (ak je používaný)	6V 200 m A s kladným okrajom a záporným jadrom (vysielač a slúchadlo). 3,5 mm elektrická zásuvka
Použitie	Vhodné len na vnútorné použitie.